

## I fœudâ de gran-mamâ

*Marîa-Jâne, Lily é Marîa-Térèse chon chetâe à tàbla.*

**MTH**

Chéi oblidyéyte de féire de tsœusson po a doînta, a timin crechyû chi an de tsatin

**MJ**

Chaey-tû qu'i famële aey bayà 500 fr po a tsapâa?

**DA**

*(Danièle arûe avouë de bou derën o fœudâ)*

Bondzo. vo éite djyà înquye, vo tinî chouéi à màma. Aey-vo yû que n'êi oun noé fœudâ?

**MT**

É damâdzo de fœûdre de bou derën

**DA**

É prœu abéi ché fœudâ, oun pû féire timin de tsoûje avouéi, chamînte portâ é poupoun, échûiyë o mouquéi é éj egrême

*Marie-Jeanne, Lily et Marie-Thérèse sont assises à table.*

**MTH**

Je suis obligé de faire des chaussettes pour la petite, elle a tellement grandi cet été

**MJ**

Savais-tu que la famille a donné 500 frs pour la chapelle?

**DA**

*(Danielle arrive avec du bois dans le tablier)*

Bonjour, vous êtes déjà là, vous tenez compagnie à maman. Avez-vous vu que j'ai un nouveau tablier?

**MT**

C'est dommage de mettre du bois dedans

**DA**

Il est bien pratique ce tablier, on peut faire tellement de choses, même porter les bébés, essuyer la moque et aussi les larmes

*Marîa-Jâne che îye é vouà bretchyë oun gatô. Pindin ché tin, Danièle échûle a tàbla*

**DA** *(ën échûiyin a tàbla)*

I vouâ prœu bien avouéi po échûiyë a tàbla

**MT**

I noûtra màma avouéi échûiyée totin à tàbla can avouijey arûa cacoun. É no, é crouè, no noje catsechën dejô o chyô fœudâ pe pouîra

**MJ** *(que törne avou'o gatô)*

Chamînte po pörtâ é gatô, ét à béi

**DA** *(en essuyant la table)*

Il est aussi très pratique pour essuyer la table

**MT**

Notre maman aussi essuyait toujours la table quand elle entendait arriver quelqu'un. Et nous, les enfants, nous nous cachions sous son tablier, par peur

**MJ** *(qui revient avec le gâteau)*

Même pour porter les gâteaux, il est pratique

*MT che éiye é vouà véire ch'é crouè törnon d'écoûa.*

**MT**

Vouàjo véire ch'é crouè arûon d'écoûa. Véyo tsoûja avouë sta bûéa. *(i prin o câro dû fœudâ po échûiyë o caron da fenétra)* Ah! Bin chîmble qu'arûon. Fëron bien, i gatô é couë

**MT**

Je vais voir si les enfants reviennent de l'école. Je ne vois rien avec cette buée *(elle prend le coin du tablier pour essuyer la vitre)* Ah! Si, il me semble qu'ils arrivent. Ils tombent bien le gâteau est cuit.

**DA**

Ûdra-vo prîndre càquye courtyâdzo?

**MJ**

Pörquyè pâ?

*(Danièle vouà bâ û sîi)*

**MJ**

Tû t'ënchouën can ànta Eufémîe vouajey bretchyè é cocon. Éje ramenâe chin éje cachâ, derèn o fœudâ, adrouèta. É de cou que déey courî apréi é pœudzën, éje metey éj oun apréi éj âtro derèn o fœudâ po éje ramenâ û poulayé.

**DA** *(que törne avou'é courtyâdzo)*

Voje bàlo càquye ribène, râe é poré po oûna choûpa, i noûtro courtî a pou bayà chi an. *(i che chète avou'éj âtre)* Aey-vo yû stœu byô fœudâ que mèton èn chenanna! É toutoun damâdzo, i moûndo a bien tsandjyà.

**MT**

Mà tû deragne d'Alsandrîne?

**DA**

Aey

**MJ**

É de chin qu'û cranâ, i moûje quét oûna dàma da vèa

**MT**

É portan à écoûa, chaey tsoûja. M'adonne chamînte qu'oun dzo a pichyâ i tsâsse

**DA**

Öra, aretin de coumarâ chû é vejène

**MJ**

Atîndre oûna vouarbèta, éi ouncô oun fœudâ à voje motrâ *(i vouà bretchyè o fœudâ di nösse)*. I méi byô fœudâ dû moûndo, é chi-chi. Ot'èi metû ché dzo que me chéi mariâe po o prûmyè cou. Po é cou d'apréi, n'in fé méi chîmplo, i màma aey troà èrgôgne. Anmerö toutoun ote pörtâ po partî, can charè œûre

**DA**

Pouète, remîje-o pâ trouà préon,

**DA**

Voudriez-vous prendre quelques légumes?

**MJ**

Pourquoi pas?

*(Danielle descend à la cave)*

**MJ**

Tu te rappelles quand tante Euphémie allait chercher les œufs. Elle les ramenait sans les casser, dans le tablier, habile. Et parfois quand elle devait courir après les poussins, elle les mettaient les uns après les autres dans le tablier.

**DA** *(qui revient avec les légumes)*

Je vous donne quelques carottes, raves et poireaux, notre jardin a été peu productif cette année *(elle s'assied avec les autres)* Avez-vous vu ces magnifiques tabliers qu'elles mettent en semaine. C'est quand-même dommage. Le monde a bien changé

**MT**

Mais tu veux parler d'Alexandrine?

**DA**

Oui

**MJ**

C'est parce qu'elle veut faire la fière, elle pense être une dame de la ville

**MT**

Et pourtant à l'école, elle était nulle. Je me rappelle même qu'un jour elle a pissé dans sa culotte

**DA**

Maintenant, cessons de commérer sur les voisines

**MJ**

Attendez un court instant, j'ai encore un tablier à vous montrer *(elle part chercher le tablier des noces)*. Le plus beau tablier du monde, c'est celui-ci. Je l'ai porté quand je me suis mariée pour la première fois. Pour les fois suivantes, nous avons fait dans la simplicité, maman avait trop honte. J'aimerais quand-même le porter quand ce sera l'heure.

**DA**

Alors, ne le range pas trop profond,

d'aprèi o calandriè di Maya, i fèn dû moûndo é po o 21 déssàmbre (*Danièle che îye po aâ bretchyë tchuî é fœudâ*)

Chon-t-i pâ tchuî byô?

**MT**

Can moûjo i tsassû? Podèquye mètan pâ o fœudâ lou?

**MJ**

É tsassû pörton é tsâsse. Dèjon chamînte que pörton dou cou é tsâsse. Oun cou po che vitî é âtro cou po tinî o ménâdzo. Mà ou châ que chon pretinchyœu é qu'û pîlo fajon pâ ruîdo. Podèquye metran ou fœudâ?

*(Arûe Mûrî. I pörte chû yuî -5 fœudâ diferin. Éje ôte éj ou aprèi éj âtre ën espliquin)*

**MA**

Vo éite troon é méimo, vo é fène. Decou vo éite timin doînte qu'ou voje metrey derèn ou fœudâ. Avouéytechë-me chô: i prûmyë chi ét-i fœudâ di àtse. Ourî-vo ot'achonâ? Chaprœu que no ote prinjin pâ û pîlo é no droumin pâ avouéi

**DA**

Oh! de cou ét-i fœudâ qu'a bon chon

**MA**

É chichi ét-i fœudâ po o siî. A no avouéi, noje fô bouiyâ éj éije, o trœu, é tonô, é fyôe.....

**MT**

Vo noj'achyë pâ aâ bâ û siî, pouète vo aey rinqu'à bouyâ. Coûme ch'i ën ouchey pâ oûna aféira de fène! Pff...

**MA**

É po chi chi, i fœudâ à Vaquin, ateyè dû ski, é po chi-chi ché de Dariôe amû à Chornâ, é chichi ché de Gîle Börcâ, i menuijyë. Na é fœudâ mànquon pâ, po éj ömo avouéi. Cha prœu quye n'in pâ youn po é fîte é pâ

selon le calendrier Maya, la fin du monde, c'est pour le 21 décembre (*Danielle se lève pour aller chercher l'assortiment de tabliers*)

Ne sont-ils pas tous beaux?

**MT**

Quand je pense aux hommes? Pourquoi ne portaient-ils pas le tablier?

**MJ**

Les hommes portent les pantalons. Ils prétendent même qu'ils portent deux fois les pantalons. Une fois pour se vêtir et l'autre fois pour tenir le ménage. Mais on sait qu'ils sont prétentieux é qu'à la maison il ne font pas grand-chose. Pourquoi porteraient-il le tablier:

*(Surgit Maurice, il porte sur lui 4 couches de tablier qu'il va enlever l'un après l'autre)*

**MA**

Vous êtes toujours les mêmes les femmes. Parfois vous êtes si petites qu'on vous mettrait aussi dans le tablier. Regardez-moi ça, le premier ici, c'est le tablier pour nourrir les vaches. Voulez-vous le sentir? Bien sûr nous ne le prenons pas à la maison et nous ne dormons pas avec

**DA**

Oh! Parfois c'est le tablier qui sent bon!

**MA**

Et celui-ci, c'est le tablier pour la cave. Nous aussi nous devons laver les ustensiles, le pressoir, les tonneaux, les bouteilles....

**MT**

Vous ne nous laissez pas aller à la cave, alors vous lavez. Comme si le vin n'était pas une affaire de femmes! Pfff.....

**MA**

Et celui-ci, le tablier de Vaquin, de l'atelier du ski, et celui-ci celui de Darioli à Sornard, et celui-ci celui de Gille Broccard, le menuisier,. Non les tabliers ne manquent pas, pour les hommes aussi. Bien sûr, nous n'en

youn po o dzo di nösse, mà.....(*i ôte o darí é oun vey o fœudâ à Gaby Sport*) n'in achebën youn que no chörtin de tinjintin. É y a oûna fâta checrëta.....(*é trey fène vinyon boucâ de prösse*) É chin é t à non i fâta di merahlo

**LI**

A chocô màma, i Mûrî a pèrdû à reyjon. Gàba-te, nyoun te gâbe. Yo i merahlo créo pâ. Inî chi é mouey màte. Pèdre pâ à reyjon po oun fœudâ.

avons pas pour les fêtes et le jour du mariage, mais....(*il enlève le dernier tablier et on voit celui de Gaby-Sport*) nous avons aussi un tablier que nous sortons de temps en temps. Et il a une poche secrète (*les trois femmes viennent regarder de près*) Et cette poche s'appelle la poche des miracles

**LI**

Au secours! Sainte-Mère. Maurice a perdu la raison. Vante-toi, personne ne te vante. Moi aux miracles, je n'y crois pas. Venez ici mes filles. Ne perdez pas la raison pour un tablier.